



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	Fen-Edebiyat Fakültesi
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Fransızca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı
DERSİN ADI	Zorunlu Yabancı Dil - 4
DERSİN KODU	MTF2132
YEREL KREDİSİ	3
AKTS KREDİSİ	4
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	2
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	
YARIYIL	Bahar
DERSİN DİLİ	İngilizce
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Zorunlu
DERSİN KATEGORİSİ	Uzmanlık/Alan Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Ozan Erdem Güzel
ASİSTAN(LAR)	
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, yazılı ve sözlü çalışmalar ve alıştırmalar aracılığıyla öğrencilerin gelecekteki çeviri dersleri için yeterli İngilizce yabancı dil düzeyine ulaşmasının sağlanması, gelecekteki İngilizce çeviri derslerine yönelik okuma-anlama, metin çözümleme yetenekleriyle dilbilgisi ve sözcük bilgilerinin geliştirilmesidir.
DERSİN İÇERİĞİ	Öğrencilerin İngilizce yabancı dil düzeylerinin geliştirilmesine yönelik çalışma ve alıştırmalar; öğrencilerin gelecekteki İngilizce çeviri dersleri için okuma-anlama ve metin çözümleme yeteneklerinin geliştirilmesine yönelik çalışma ve alıştırmalar; öğrencilerin İngilizce dilbilgisi ve sözcük bilgisi düzeylerinin geliştirilmesine yönelik çalışmalar ve alıştırmalar.
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , Oxford University Press.
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler; - Okuduğu metinden anladığını, metne yönelik görüş ve yorumlarını doğru ve yeterli biçimde ifade için üst-orta düzeyde İngilizce sözlü ve yazılı dilsel iletişim kurabilecektir. - Sözlü ve yazılı iletişim için gerekli üst-orta düzeydeki İngilizce dilbilgisi yapılarını kullanabilecektir. - Farklı bağlamlara yönelik üretilmiş üst-orta düzeydeki sözlü söylemleri anlama, çözümleme ve yorumlama konusunda bilinçlenerek benzer sözlü söylemleri üretebilecektir. - Farklı bağlam ve durumlara yönelik olarak üretilmiş üst-orta düzeydeki İngilizce yazılı söylemleri doğru anlama, çözümleme ve yorumlayabilme konularında farkındalık kazanarak benzer yazılı söylemleri üretebilecektir.



5. İngilizce üst-orta düzeyde yazılı ve sözlü iletişim için farklı bağlamlara yönelik üst-orta düzeydeki İngilizce sözcükleri kullanabilecektir.

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	14	%0
Laboratuar	0	
Uygulama	0	
Arazi Çalışması	0	
Derse Özgü Staj	0	
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konular. Format: Bilgi sınavı. Çevrimiçi. Çoktan seçmeli (30 dk.) Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Derslerde öğrenilen sözcüklerin, dilbilgisi konularının sorgulanması, öğrenilen okuma-anlama yöntem ve stratejilerinin uygulanması. İçerik (Sorulan okuma-anlama sorularına konuyla ilgili açıklamalar, gerekçeler ve örnekler vererek doğru, yerinde, yeterli ve anlaşılır yanıtlar verme.), sözcük bilgisi (öğrenilen sözcükleri uygun bağlamda doğru bir biçimde kullanabilme), dilbilgisi (öğrenilen dilbilgisi yapılarını doğru, yeterli ve etkili bir biçimde kullanabilme), yazım-noktalama (büyük-küçük harf, yazım ve noktalama kurallarının yerinde ve doğru uygulanması.).	4	%30
Ödev	0	
Sunum/Jüri	0	
Projeler	0	
Seminer/Workshop	0	
Ara Sınavlar İçerik: 1.-7. haftalarda sınıfta işlenen konular. Format: Yüz yüze. Sınav. 60 dk. Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Derslerde öğrenilen sözcüklerin, dilbilgisi konularının sorgulanması, öğrenilen okuma-anlama yöntem ve stratejilerinin uygulanması. İçerik (Sorulan okuma-anlama sorularına konuyla ilgili açıklamalar, gerekçeler ve örnekler vererek doğru, yerinde, yeterli ve anlaşılır yanıtlar verme.), sözcük bilgisi (öğrenilen sözcükleri uygun bağlamda doğru bir biçimde kullanabilme), dilbilgisi (öğrenilen dilbilgisi yapılarını doğru, yeterli ve etkili bir biçimde kullanabilme), yazım-noktalama (büyük-küçük harf, yazım ve noktalama kurallarının yerinde ve doğru uygulanması.).	1	%30
Final İçerik: Tüm dönem boyunca işlenen konular. Format: Yüz yüze. Sınav. 60 dk. Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Derslerde öğrenilen sözcüklerin, dilbilgisi konularının sorgulanması, öğrenilen okuma-anlama yöntem ve stratejilerinin uygulanması. İçerik (Sorulan okuma-anlama sorularına konuyla ilgili açıklamalar, gerekçeler ve örnekler vererek doğru, yerinde, yeterli ve anlaşılır yanıtlar verme.), sözcük bilgisi (öğrenilen sözcükleri uygun bağlamda doğru bir biçimde kullanabilme), dilbilgisi (öğrenilen dilbilgisi yapılarını doğru, yeterli ve etkili bir biçimde kullanabilme), yazım-noktalama (büyük-küçük harf, yazım ve noktalama kurallarının yerinde ve doğru uygulanması.).	1	%40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		%60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		%40



TOPLAM		%100
HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI		
HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	Konu Anlatımı: ÜNİTE 6: Boom and Bust - PARÇA 1: Economic Bubbles	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-87.
2	Konu Anlatımı: ÜNİTE 6: Boom and Bust - PARÇA 2: Tulipomania	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 87-96.
3	Konu Anlatımı: ÜNİTE 7: Decisions, Decisions - PARÇA 1: Blink	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 97-103.
4	KISA SINAV 1 (30 dk.): Dersin başlangıcında 1., 2. ve 3. haftalarda işlenen konuları kapsayan bir kısa sınavın yapılması Konu Anlatımı: ÜNİTE 7: Decisions, Decisions - PARÇA 2: The Wisdom of Crowds	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 104-112.
5	KISA SINAV 1 SORULARININ İRDELENMESİ SINAV KAĞITLARININ İNCELENMESİ Konu Anlatımı: ÜNİTE 8: Searching for Success- PARÇA 1: Google: A Brief History	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 113-120.
6	KISA SINAV 2 (30 dk.): Dersin başlangıcında 4. ve 5. haftalarda işlenen konuları kapsayan bir kısa sınavın yapılması Konu Anlatımı: ÜNİTE 8: Searching for Success - PARÇA 2: Google Controversies	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 121-128.
7	KISA SINAV 2 SORULARININ İRDELENMESİ SINAV KAĞITLARININ İNCELENMESİ Konu Anlatımı: Eksik Kalan Sayfaların/Parçaların/Alıştırmaların Tamamlanması & Ara Sınav Öncesi Ders Tekrarı	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-128.
8	ARA SINAV	Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünün tekrar edilmesi
9	ARA SINAV SORULARININ İRDELENMESİ SINAV KAĞITLARININ İNCELENMESİ Konu Anlatımı: Ara Sınava kadar işlenen konuların tekrarı	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-128.
10	KISA SINAV 3 (30 dk.): Dersin başlangıcında 6. ve 7. haftalarda işlenen konuları kapsayan bir kısa sınavın yapılması Konu Anlatımı: ÜNİTE 9: Modeling Nature - PARÇA 1: The Swarm Bots Are Coming; Bye Swarm Bots, Hello Swarmanoids	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 129-136.
11	KISA SINAV 3 SORULARININ İRDELENMESİ SINAV KAĞITLARININ İNCELENMESİ Konu Anlatımı: ÜNİTE 9: Modeling Nature - PARÇA 2: Robots "R" Us	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 136-144.
12	Konu Anlatımı: ÜNİTE 10: The Mystery of Easter Island - PARÇA 1: Easter's End	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 145-152.
13	KISA SINAV 4 Dersin başlangıcında 10., 11. ve 12. . haftalarda işlenen konuları kapsayan bir kısa sınavın yapılması Konu Anlatımı: ÜNİTE 10: The Mystery of Easter Island - PARÇA 2: A Monumental Collapse?	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 153-160.
14	KISA SINAV 4 SORULARININ İRDELENMESİ SINAV KAĞITLARININ İNCELENMESİ Konu Anlatımı: Eksik Kalan Sayfaların/Parçaların/Alıştırmaların Tamamlanması	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-160.



15	Konu Anlatımı: Eksik Kalan Sayfaların/Parçaların/Alıştırmaların Tamamlanması & Son Sınav Öncesi Ders Tekrarı	1. Okuma: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-160.
16	SON SINAV	Sınav haftasına kadar işlenen tüm konuların tekrar edilmesi

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	4	56
Laboratuar			
Uygulama	2	4	8
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	1	14
Derse Özgü Staj			
Ödev			
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	4	1	4
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	15	15
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	15	15
Toplam İşyükü :			112
Toplam İşyükü / 30(s) :			3,73
AKTS Kredisi :			4

**COURSE INFORMATION FORM**

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty Of Arts & Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Department of Western Languages & Literatures
TITLE OF COURSE	Obligatory Foreign Language - 4
CODE	MTF2132
LOCAL CREDIT	3
ECTS	4
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	2
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	
SEMESTER	Fall
COURSE LANGUAGE	English
LEVEL OF COURSE	First cycle
COURSE TYPE	Required @ Bachelor Programme in French Translation and Interpreting (2018 version)
COURSE CATEGORY	Major Area Courses
MODE OF DELIVERY	Face-to-face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Western Languages & Literatures
COURSE COORDINATOR	Ozan Erdem Güzel
INSTRUCTOR(S)	Ozan Erdem Güzel, Ayşe Ayhan
ASSISTANT(S)	
COURSE OBJECTIVES	This course aims to assure students to reach the sufficient level of English as a foreign language required for their future English translation courses and to improve their reading comprehension and textual analysis skills as well as their grammar and vocabulary knowledge through written and verbal studies and exercises.
COURSE CONTENT	Doing studies and exercises to improve the students' knowledge of English as a foreign language; doing studies and exercises to improve the students' reading comprehension and textual analysis skills for their future English translation courses; doing studies and exercises to improve the students' levels of English grammar and vocabulary.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> ., Oxford University Press.
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the course, students will be able to: 1. Establish the required written and verbal linguistic communication in English at upper-intermediate level by which what is comprehended from a text as well as opinions and comments regarding it are expressed correctly and sufficiently. 2. Use the grammar structures which are necessary for verbal and written communication in English at upper-intermediate level. 3. Produce verbal discourses for different contexts in English at upper-intermediate level by gaining consciousness about understanding, analyzing and interpreting such discourses. 4. Produce written discourses for different contexts in English at upper-intermediate level by gaining awareness about understanding, analyzing and interpreting such



discourses.

5. Use the vocabulary related to different contexts in English at upper-intermediate level required for verbal and written communication in English at upper-intermediate level.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation	14	%0
Laboratory	0	
Application	0	
Field Work	0	
Special Course Internship (Work Placement)	0	
Quizzes/Studio Critics Content: Topics covered until the quiz week. Format: Knowledge-based quiz. Online. Multiple-choice (30 minutes). Detailed Assessment Criteria: Examination and confirmation of the vocabulary and grammar knowledge as well as the reading-comprehension methods and strategies taught in the lessons. Content (Giving correct, straight to the point, adequate and understandable answers to reading-comprehension questions by relevant justifications, explanations and examples.), vocabulary (correct and appropriate use of the so far learned vocabulary), correct, efficient and effective use of the so far learned grammar structures.), mechanics (appropriate and correct use of capitalization, spelling and punctuation rules.).	4	%30
Homework Assignments	0	
Presentations/Jury	0	
Project	0	
Seminar/Workshop	0	
Mid-Terms Content: Topics covered in weeks 1–7. Format: Face to face. Exam. (60 minutes.) Detailed Assessment Criteria: Examination and confirmation of the vocabulary and grammar knowledge as well as the reading-comprehension methods and strategies taught in the lessons. Content (Giving correct, straight to the point, adequate and understandable answers to reading-comprehension questions by relevant justifications, explanations and examples.), vocabulary (correct and appropriate use of the so far learned vocabulary), correct, efficient and effective use of the so far learned grammar structures.), mechanics (appropriate and correct use of capitalization, spelling and punctuation rules.).	1	%30
Final Content: Topics covered throughout the whole academic term. Format: Face to face. Exam. (60 minutes.) Detailed Assessment Criteria: Examination and confirmation of the vocabulary and grammar knowledge as well as the reading-comprehension methods and strategies taught in the lessons. Content (Giving correct, straight to the point, adequate and understandable answers to reading-comprehension questions by relevant justifications, explanations and examples.), vocabulary (correct and appropriate use of the so far learned vocabulary), correct, efficient and effective use of the so far learned grammar structures.), mechanics (appropriate and correct use of capitalization, spelling and punctuation rules.).	1	%40
Percentage of In-Term Studies		%60
Percentage of Final Examination		%40



TOTAL		%100
WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES		
WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	Lecture: UNIT 6: Boom and Bust - TEXT 1: Economic Bubbles	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-87.
2	Lecture: UNIT 6: Boom and Bust - TEXT 2: Economic Bubbles	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 87-96.
3	Lecture: UNIT 7: Decisions, Decisions - TEXT 1: Blink	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 97-103.
4	QUIZ 1 (30 mins.): A short quiz at the beginning of the course covering the topics taught during weeks 1, 3 and 3 Lecture: UNIT 7: Decisions, Decisions - TEXT 2: The Wisdom of Crowds	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 104-112.
5	Revision of Quiz 1 Analysis of students' answers Lecture: UNIT 8: Searching for Success - TEXT 1: Google: A Brief History	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 113-120.
6	QUIZ 2 (30 mins.): A short quiz at the beginning of the course covering the topics taught during weeks 4 and 5 Lecture: UNIT 8: Searching for Success - TEXT 2: Google Controversies	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 121-128.
7	Revision of Quiz 2 Analysis of students' answers Lecture: Catching up with the schedule & Course revision before Midterm Exam	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-128.
8	MIDTERM EXAM	Review of all the topics covered up to the midterm exam week
9	Revision of Midterm Exam Analysis of students' answers Lecture: A general revision of all the topics covered up to the midterm exam week	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-128.
10	QUIZ 3 (30 mins.): A short quiz at the beginning of the course covering the topics taught during weeks 6 and 7 Lecture: UNIT 9: Modeling Nature - TEXT 1: The Swarm Bots Are Coming; Bye Swarm Bots, Hello Swarmanoids	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 129-136.
11	Revision of Quiz 3 Analysis of students' answers Lecture: UNIT 9: Modeling Nature - TEXT 2: Robots "R" Us	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 136-144.
12	Lecture: UNIT 10: The Mystery of Easter Island - TEXT 1: Easter's End	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 145-152.
13	QUIZ 4 (30 mins.): A short quiz at the beginning of the course covering the topics taught during weeks 10, 11 and 12 Lecture: UNIT 10: The Mystery of Easter Island - TEXT 2: A Monumental Collapse?	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 153-160.
14	Revision of Quiz 4 Analysis of students' answers	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-160.



	Lecture: Catching up with the schedule	
15	Lecture: Catching up with the schedule & Course revision before Final Exam	1. Reading: Richmond, K. (2009). <i>Inside Reading-4 the Academic Word List in Context</i> , 81-160.
16	FINAL EXAM	Revision of all the topics covered up to the final exam week

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	4	56
Laboratory			
Application	2	4	8
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	1	14
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments			
Quizzes/Studio Critics	4	1	4
Project			
Presentations / Seminar			
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	15	15
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	15	15
Total Workload :			112
Total Workload / 30(h) :			3,73
ECTS Credit :			4

Ders Öğrenim Çıktısı & Program Çıktısı Matrisi

	DÖC-1	DÖC-2	DÖC-3	DÖC-4	DÖC-5
PC-1 Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir. /Carry out written and oral translation processes across various fields of expertise and text types with social, cultural, ethical, and environmental awareness and sensitivity to meaning, identity, representation, value, and context, and with a quality-oriented approach that is appropriate for purpose, context, target audience, terminological consistency, and text type acting as multilingual individuals who are open to professional and academic development.	-	-	-	-	-
PC-2 Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanıp çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir. / Apply the oral and written communication skills acquired in different working languages, along with their background knowledge in literature, civilisation, language, thought, history, and culture, to	5	5	5	5	5



effectively and consciously manage processes such as translation, critical discourse analysis, text interpretation, and pre- and post-translation evaluation.					
PC-3 Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir. / Integrate theoretical knowledge gained from disciplines such as linguistics, semiotics, lexicography, and discourse analysis and criticism into translation processes, and use these approaches to analyse the multilayered semantic structures of texts in order to produce translations and translation criticisms appropriate for context and purpose.	-	-	-	-	-
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir. / Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.	-	-	-	-	-
PC-5 Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-içi ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir. / Advance their acquired knowledge in translation (studies) in disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as translation history, translation criticism, translation theories, terminology, lexicography, literary translation, technical translation, audiovisual translation, and machine translation.	-	-	-	-	-
PC-6 Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir. / Use computer-assisted translation (CAT) tools, machine translation systems, and AI- supported translation technologies widely employed in translation processes to perform professional tasks such as editing, proofreading, and quality assessment in accordance with translation standards and evaluate translation quality according to criteria such as purpose and contextual appropriateness, terminological accuracy, and functionality.	-	-	-	-	-
PC-7 Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir. / Follow scientific and technological developments in translation (studies) and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.	-	-	-	-	-
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir. / Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.	-	-	-	-	-
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir. / Work effectively both independently and as part of a team.	-	-	-	-	-
PC-10 Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir. / Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in theoretical, descriptive, and applied areas of translation studies.	-	-	-	-	-
PC-11 Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir. / Effectively communicate advanced topics, theories, research, and problem-solution pairs in the field of translation (studies) to all relevant stakeholders, using appropriate terminology, both orally and in writing, in their native and foreign languages.	5	5	5	5	5
PC-12 En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir. / Use at least two foreign languages at an advanced level and a third foreign language at a level sufficient to translate into their	5	5	5	5	5



mother tongue.

--	--	--	--	--